

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Arbeitskarren(Ausnahme-Fz.) +)	HEL A	NI - R	CH 5380 03

Hersteller HELA-Schlepperfabrik, Hermann Lanz, Aulendorf (D)
 Erkennungsmerkmale "NI-R" auf Hersteller-Plakette.
 "NI" Vorziffer zu Fahrgestell-Nr. (nicht auf Plakette).
 Herstellerplakette rechts neben Fahrersitz
 Fahrgestellnummer rechts, an Hauptträgerfront
 Motorkennzeichen "325.2" vor Motornummer, rechts oben auf Motorblock, hinter Einspritzpumpe
 Hauptimporteur ROLBA AG, Baumaschinen, Zürcherstrasse 51, 8620 Wetzikon
 Geprüftes Fahrzeug NI.5.891 Unveränderliche Zeichen im Typencode NI-R

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch *)
 Getriebe mechanisch nichtsynchronisiert
 Anzahl Gänge 6 Achsantrieb Allrad
 Betriebsbremse hydraulisch, 1-Kreis, IB, wirkend auf HR bzw. alle Räder (VR durch Ketten mit HR verbunden)
 Hilfsbremse mechanisch, Aussenband auf Trommel bei Getriebe
 Feststellbremse wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment
 Dauerbremse ---
 2-Kreis-Kontrolle ---

Motor
 Marke M W M Typ D 325-2
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff D Lage hinten
 Kühlung Luft Anzahl Zylinder 2
 Bohrung 95 Hub 120
 Hubraum 1700 Steuer-PS 8,66
 Leistungs-PS 27 DIN bei U/min 2000
 Lärm 80 dB/A bei U/min 2100
 Schalldämpfer 1 Topf 300x170x100 mm
 Abgasprüfung Bacharach = 3,0
 Entstörung ---

Karosserie Grabenbagger mit Ladeschaufel
 Anzahl Türen Geschw. Messer
 Sicherheitsgurten Rückspiegel 2/ beidseitig
 Unterlegkeil 1/ 280x180x150 mm Zugvorrichtung
 Diebstahlsicherung
 Anzahl Plätze t 1 v M h
Masse innen aussen
 Länge 4000 Achsabstand 880 /
 Breite 1580 Doppelachse v h
 Höhe 3470 Spurweite v 972 h 972
 Ueberhang s
 v 1670 h
 h 1450 Spurkreis l 11100 r 13450
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte vorn hinten total
 Leergewicht 1270 2580 3850 (2860)
 Nutzlast
 Gesamtgewicht 3850 (2860)
 Fabrikgarantie 3950
 Reifengrösse 10.0/75-15 10.0/75-15 (Varianten **)
 Ply / bar 8/4,25 8/4,25 vgl. Bemerkungen)
 Tragkraft 3200 3200 kungen)
 für V max 25 km/h 25 km/h
 Garantierte Anhängelast gebremst (= ohne Heckbagger mit 180 kg Zusatzgewicht hinten)
 Garantierte Anhängelast ungebremst
 Garantiertes Gesamtzuggewicht
 Geprüfte Anhängelast
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 18 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen 18 km/h

§)

Ausrüstung	HELLA K 21057/K 11022
Fernlichter	HELLA K 21057/K 11022
Abblendlichter	HELLA K 21057/K 11022
Standlichter	HELLA K 21057/K 11022
Schlusslichter	BOSCH K 23262 CH 1 0833 05
Bremslichter	-----
Richtungsblinker	v HELLA K 12716 s h K 23262 BOSCH
Rückstrahler	v s h I (B)
Markierlichter	v s h
Zusätzliche Lichter	-----
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	-----
Scheibenwischer	1/ Blatt (wenn Kabine) mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ BOSCH 0320 023 001

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren		
Marke und Typ	H E L A N I - R		
Typenscheinnummer	CH	5380	03
Karosserie	Grabenbagger mit Ladeschaufel		
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	3850	(2860)	Treibstoff D
Nutzlast	-----	-----	Steuer-PS 8,66
Gesamtgewicht	3850	(2860)	Hubraum 1700

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- +) Art der Ausnahmen: Ueberhang hinten grösser als 80 % des Radstandes. Höhe grösser 2x äusserer Reifenabstand.
- *) Lenkung: Bei Erreichung des max. Radeinschlages von 12° zusätzlich hydr. betätigte Bremslenkung (Ortslenkung: Spurkreis= 3,0 m). Lenkkraft: Radlenkung= 28 kp; Bremslenkung= 38 kp.
- **) Reifenvarianten: 11.5-15 Am, 8 PR, 3350 kg (2,75)
6.00-18 , 8 PR, 3300 kg (3,75)
- §) Ausrüstung : Höhe der Abblendlichter, Standlichter und Blinker vorn technisch bedingt.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- bei Ueberführungsfahrten sind die vorgeschriebenen Lichter, Blinker und Rückstrahler anzubringen.
- Auslegerzylinder von Heckbagger ist mechanisch zu sichern (Zwischenstück von 400 mm Länge).
- Abstellstützen müssen hochgeklappt und verriegelt, Abstützplatten mit einem Schutz versehen sein.
- Ladeschaufel muss mit Schutz versehen sein.
- Hubrahmen muss mechanisch gesichert sein.
- ohne Heckbagger 180 kg Zusatzgewicht erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung

Wetzikon, 10.6.75.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung